

# Príprava učebných materiálov a ich využitie na vyučovaní odborného cudzieho jazyka pre potreby polície

Martina Binderová

## Úvod

Nevyhnutnosť jazykovej pripravenosti si uvedomujú členské krajiny Európskej únie okrem iného aj kvôli umožneniu väčšej mobility občanov členských krajín a zlepšeniu komunikácie medzi príslušníkmi jednotlivých národov. S tým súvisí dôraz kladený na efektívnosť a kvalitu výučby cudzích jazykov na všetkých stupňoch a druhoch škôl. Polícia ako jeden z partnerov podieľajúcich sa na ochrane občanov, zaistovaní bezpečnosti a spravodlivosti, musí brať do úvahy aktuálne požiadavky spoločnosti a zapracovať ich do celoživotnej prípravy príslušníkov policajného zboru (ďalej v texte len PZ). Ľ. Baričičová a M. Pajpachová (2013, s. 189) tvrdia, že „správne implementovaný systém policajného vzdelávania, ktorý zodpovedá celospoločenským trendom, pomáha zefektívniť proces neustáleho zvyšovania profesionality príslušníkov PZ a pri optimalizovaných nákladoch prispieva k ich správnej motivácii.“ Vyučovanie cudzích jazykov na Akadémii Policajného zboru v Bratislave (ďalej v texte len Akadémia PZ), ktorá je rezortnou vysokou školou Ministerstva vnútra SR, je zamerané na rozvoj cudzojazyčnej komunikatívnej kompetencie študentov hlavne v bezpečnostno-právnej oblasti. Avšak oblasť bezpečnosti a výkonu policajných činností stále zostáva nepokrytá vyhovujúcou študijnou literatúrou spĺňajúcou potreby policajnej praxe a študentov Akadémie PZ, keďže dnešný trh s učebnicami na vyučovanie/učenie sa odborného anglického jazyka je v prevažnej miere orientovaný na sféru obchodu, informačné technológie, právo a turistický ruch. Nedostatok učebných materiálov na jednej strane a záujem policajnej praxe o umožnenie celoživotného vzdelávania príslušníkov polície v cudzích jazykoch na strane druhej viedli Katedru jazykov Akadémie PZ k začatiu riešenia medzinárodnej<sup>1</sup> vedecko-výskumnej úlohy „Jazykové moduly pre vybrané služby PZ“ zameranej na zostavenie interaktívnych učebných pomôcok z odborného anglického a nemeckého jazyka pre potreby poriadkovej polície, dopravnej polície, kriminálnej polície a oblasť vyšetrovania.

## 1 Jazykové moduly pre vybrané služby PZ

Vzhľadom na nízku hodinovú dotáciu na výučbu cudzieho jazyka na Akadémii PZ a ostatných rezortných vzdelávacích inštitúciách MV SR a tiež na nedostatočnú

---

<sup>1</sup> Partneri: **Stredná odborná škola Policajného zboru Bratislava**, Vyšší policejná škola a Střední policejní škola Ministerstva vnitra v Prahe a Národná univerzita verejnej služby v Budapešti.

ponuku prezenčných kurzov odborného cudzieho jazyka pre potreby polície sa riešiteľský tím rozhodol vytvoriť také učebné materiály, ktoré by mohli záujemcovia použiť aj v rámci samostatného štúdia bez pomoci učiteľa. Okrem toho z analýzy potrieb perspektívnych používateľov z radov príslušníkov PZ realizovanej formou dotazníka vyplynul záujem o študijný nástroj využívajúci informačné a komunikačné technológie. Nasledujúce časti príspevku sú venované e-modulom *Anglický jazyk pre dopravnú políciu* a *Anglický jazyk pre poriadkovú políciu*.

## 1.1 Charakteristika e-modulov

E-modul je skrátenejší výraz pre e-learningový modul. E-learning alebo elektronické vzdelávanie je vzdelávanie, v ktorom je využívaný počítač alebo iné elektronické zariadenie. Vytvorené jazykové e-moduly sú učebnými pomôckami v duchu širšieho chápania e-learningu ako učenia sa prostredníctvom informačných technológií ako prostriedkov prezentovania a distribúcie informácií. E. Petlák (1997, s. 150) vysvetľuje učebné pomôcky ako „prostriedky, ktoré slúžia na názornosť vyučovania a umožňujú dokonalejšie, rýchlejšie a komplexnejšie osvojenie si učiva“, pričom didaktická technika (napr. auditívna, vizuálna, audiovizuálna, riadiaca a hodnotiacia technika atď.) pomáha sprostredkovať učebné pomôcky prostredníctvom rozličných zariadení, strojov a prístrojov (Petlák, 1997, Turek, 1998). Aplikáciou informačných a komunikačných technológií, ktoré umožňujú interakciu zvuku, pohybu, obrazu a textu sa zvyšuje atraktivnosť, a za podmienky ich správneho použitia, aj efektívnosť učenia sa (nielen) cudzích jazykov. Pojem IKT je veľmi široký, podobne ako možnosti jeho využitia. Vo všeobecnosti sú to technológie, ktoré umožňujú elektronicky zaznamenávať, uchovávať, vyhľadávať, spracovávať, prenášať a šíriť informácie (Terminology of European Education and Training Policy, 2014).

**Cieľom** e-modulov je zlepšenie komunikácie v anglickom jazyku pre špecifické účely používateľov multimediálnych nástrojov pri plnení ich každodenných pracovných povinností v policajnom výkone. Prívlastok „špecifický“ necharakterizuje iba angličtinu v službách špecifických policajných cieľov, ale aj špecifické dôvody učiacich sa pre štúdium jazyka. Policajti v priamom výkone služby prichádzajú takmer denne do styku s cudzím jazykom a musia byť natoľko jazykovo „zdatní“, aby úspešne zvládli vzniknuté bezpečnostné situácie. Okrem toho absolventi Akadémie PZ a policajti z praxe potrebujú cudzí jazyk či pre svoje ďalšie vzdelávanie alebo pri výmene znalostí a skúseností s kolegami zo zahraničia, na každodennú aj odbornú komunikáciu v medzinárodných tímoch (napr. v mierových misiách). To znamená, že by pracovníci rezortu mali byť schopní komunikovať v danom jazyku, nielen v jeho hovorenej, ale aj písanej forme. **Cieľovou skupinou** vytvorených multimediálnych učebných pomôcok sú príslušníci služby dopravnej polície a služby poriadkovej polície vo výkone, študenti denného a diaľkového štúdia APZ v Bratislave, ktorí dosiahli úroveň cudzojazyčných kompetencií A2–B2 podľa

Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky a majú záujem zdokonaľiť svoje zručnosti za účelom komunikácie v odbornom anglickom jazyku v rámci výkonu povinností vyplývajúcich zo zaradenia v policajnej službe.

Tematické okruhy z činností predmetných policajných služieb v e-moduloch boli v procese prípravy konzultované s odborníkmi z policajnej praxe. E-modul pre službu dopravnej polície je rozdelený do **lekcí**: *Kontrola, Nehoda, Pravidlá, Vozidlo* a e-modul pre službu poriadkovej polície obsahuje lekcie: *Riot Police, Criminal Activity, Case Solving, Legal Proceedings*. Keďže jednou z úloh učebných materiálov je pomáhať organizovať vzdelávací proces, autori e-modulov sa snažili o ľahko identifikovateľný formát. Za účelom ľahšej orientácie používateľov v multimediálnom nástroji použili jednotnú štruktúru lekcí, ktoré rozdelili na **sekcie**: slovná zásoba, frázy (modelové vety), čítanie s porozumením, cvičenia (k slovnej zásobe a modelovým vetám) (pozri obr. 1).

**Dopravná polícia - Kontrola - Úvod**

Inštrukcie **Kontrola** Nehoda Pravidlá Vozidlo Extra cvičenia Slovník Kontakt

**Cestná kontrola - Road Check**

Nasledujúca lekcija vám ponúka:

1. Rôzne samovzdelávacie aktivity, ktoré zdokonaľujú komunikačnú kompetenciu v anglickom jazyku zameranú na riešenie každodenných situácií a aktuálnych potrieb dopravnej polície počas plnenia služobných činností.
2. Slovensko – anglický slovník, s komplexným a interaktívnym zoznamom najfrekvencovanejšej odbornej slovnej zásoby, napr. „zadržat – apprehend“, „zaisťiť vec – seize“, „zatknúť – arrest“, „platný – valid“, so zaujímavými frázami, napr. „Nehýbte sa! – Stand still!“, „Číslo motora nie je čitateľné. – The engine number is not legible.“ z danej témy lekcie. Súčasťou slovníka je aj audio nahrávka anglickej slovnej zásoby a fráz.
3. Texty, napríklad „Unexpected loss of load“, „Speeding“, „Hazardous cargo“ na precvičovanie a zdokonaľovanie čítania s porozumením. Niektoré texty, ako napríklad „Traffic check“, „Caught speeding“, „Police Checks in Slovakia“ sú spracované aj pomocou audio nahrávky, čím umožňujú precvičenie a zdokonaľenie sa v počúvaní s porozumením.

Obr. 1: Lekcie a ich štruktúra

Osvojenie prezentovanej **slovnej zásoby** (terminológie) učiacim sa logicky ovplyvňuje mieru jeho porozumenia čítaným alebo vypočutým informáciám v jednotlivých lekciami. Pri výbere jazykových lexikálnych jednotiek a **fráz** (modelových viet) sa zostavovatelia pomôcky zamerali na tie, ktoré boli v spolupráci so zástupcami vyššie spomínaných policajných služieb z praxe identifikované ako „typické“ pre daný kontext použitia v rámci konkrétnej policajnej služby, a s ktorými sa študujúci častejšie stretne v cieľovej situácii. Vybrané jazykové prostriedky, ktoré slúžia na presné a zrozumiteľné sprostredkovanie odborných informácií, sú následne zapracované do ostatných sekcií jednotlivých lekcí – do odborných textov a interaktívnych cvičení. Používatelia majú k dispozícii pri každom výraze slovnej zásoby a modelových vetách nahrávku výslovnosti realizovanú rodeným hovoria-

cim z Veľkej Británie a *Slovník* na rýchle vyhľadanie výrazu alebo vety. Na úvodnej stránke e-modulu sú používateľom k dispozícii metodické pokyny v podobe podrobných inštrukcií k práci s modulmi a predstavenie jednotlivých typov cvičení.

Význam **cvičení** pri osvojovaní si cudzieho jazyka je absolútne nespochybniteľný, keďže umožňujú opakovaný kontakt s prezentovaným jazykovým materiálom. Cvičenia slúžia na upevňovanie jazykových návykov a zručností, opakovanie aj na ich priebežné overovanie. V e-moduloch sa používatelia stretnú s krížovkami, dopĺňovačkami, kvízmi, priradovaním a úlohami na precvičenie slovosledu (pozri obr. 3) vytvorenými pomocou softvéru Hot Potatoes (Dostupné na internete: <http://hotpot.uvic.ca>). Okrem toho si používateľ môže na hornej lište vybrať **Extra cvičenia**, ktoré obsahujú „bonusovú“ možnosť na precvičenie čítania s porozumením a slovnej zásoby na mierne vyššej úrovni náročnosti. Po vyplnení každého cvičenia je používateľovi poskytnutá okamžitá spätná väzba v podobe percentuálneho vyčíslenia úspešnosti jeho odpovede.

Vzhľadom na to, že text má dominantnú úlohu pri poskytovaní informácií i pri formovaní ostatných zručností a návykov v cudzom jazyku nemôže v lekciiach e-modulov chýbať sekcia **čítanie s porozumením**. Texty ponúknuté v e-moduloch sú založené na reálnych situáciách, požiadavkách a potrebách vybraných služieb PZ a ich relevantnosť potvrdili odborníci z policajnej praxe. Spracované odborné texty sú zdrojom odborného jazyka a hrajú významnú úlohu pri prezentovaní reálneho jazyka, tak ako je používaný v praxi. K jednotlivým textom boli vytvorené cvičenia zamerané na overenie používateľovej schopnosti uvedomene získavať informácie z textu. Pri niektorých textoch si používatelia môžu vypočúť aj audio-nahrávku, pričom okrem precvičenia svojej schopnosti porozumieť počutému textu v anglickom jazyku si môžu nacvičiť správnu výslovnosť.

V Slovenskej republike sú spracované e-moduly dostupné pre všetkých zamestnancov MV SR na intranete Ministerstva vnútra SR na stránke <http://infoweb.minv.sk> v sekcii Školy, vzdelávanie pod názvom *E-learningový portál Katedry jazykov A PZ*.

## 2 Ukážka použitia e-modulu na vyučovaní odborného anglického jazyka pre políciu

Vyučovacia hodina v rámci vyučovania povinného predmetu Cudzí jazyk I – odborná komunikácia – anglický jazyk je určená pre študentov 2. ročníka bakalárskeho štúdia internej formy štúdia, študijného programu **Bezpečnostnoprávna ochrana osôb a majetku**. V skupine sú zastúpení civilní študenti aj príslušníci PZ, ktorí v anglickom jazyku dosiahli úroveň jazykových zručností B1–B2 podľa CEFFR.

Preberanou témou je *Dopravná nehoda (Road Traffic Accident)* a cieľom vyučovacej hodiny je, aby si študent osvojil a naučil sa správne používať základnú terminoló-

giu týkajúcu sa dopravnej nehody. Počas vyučovacej jednotky je e-modul *Anglický jazyk pre dopravnú políciu* kombinovaný s učebnicou *English for Police* (Ferenčíková, Nováková, 2012).

Výhodou aplikácie informačných a komunikačných technológií vo vzdelávaní je, že môžu byť zakomponované v ktorejkoľvek fáze vyučovacieho procesu. Napríklad v úvode hodiny v rámci fixačnej a diagnostickej fázy študenti pracujú s cvičeniami z e-modulu za účelom individuálneho precvičovania terminológie z predchádzajúcich lekcí venovaných činnostiam služby dopravnej polície, pričom každý študent svojím tempom vyplní cvičenia zamerané na slovnú zásobu a modelové vety podľa výberu a usmernenia učiteľa z lekcí *Vozidlo, Pravidlá* (pozri obr. 2). Za účelom zafixovania terminológie nasleduje frontálne porovnanie a zdôvodnenie odpovedí.

### Dopravná polícia - Vozidlo/Bežné situácie na ceste

#### SLOVNÁ ZÁSoba - Doplnovanie 2/2

Z ponúknutých možností vyberte výraz, ktorý je vysvetlený v definícii. Na kontrolu vašich odpovedí kliknite na tlačidlo "Check".

- is a vehicle used especially for carrying goods, which is smaller than a truck and has a roof and usually no windows at the sides.
- is a car with a soft roof that you can fold back or remove.
- is a car with a door at the back, folding back seats and a lot of room for boxes, cases etc.
- is a big expensive comfortable car.
- is a small open motor vehicle with low sides, used for carrying goods.
- is a car that has a separate enclosed space for bags etc.
- is a passenger vehicle which combines the towing capacity of a pickup truck with the passenger-carrying space of a minivan together with on or off road ability.

### Dopravná polícia - Pravidlá

#### FRÁZY - Priradovanie 1/2

Dokončíte vetu. Zachyťte myšou druhú časť vety (vpravo) a potiahnite ju k jej začiatku na ľavej strane. Na kontrolu vašich odpovedí kliknite na tlačidlo "Check".

Do not remove a motorcyclist's helmet	unless it is essential to do so.
Do not use a mobile phone close	attempting even simple repairs.
Do not pull out if the following car	to a vehicle carrying flammable loads.
Do not let anybody else stand	between your vehicle and the oncoming vehicle.
Do not put yourself in danger by	has already indicated that it is going to pass.

Obr. 2: Cvičenia z e-modulu – lekcie *Vozidlo, Pravidlá cestnej premávky*

Za účelom vzbudenia záujmu študentov o preberanú tému použijeme v motivačnej fáze učebnú stratégiu *KWL*, ktorú je možné pomocou dataprojektora vizuálne pod-

poriť obrázkami z e-modulu (pozri obr. 3). Študenti si vytvoria 3 stĺpce na vpišovanie: do prvého vpisujú to, čo k téme už vedia (*Know*), druhý stĺpec bude obsahovať poznámky k tomu, čo sa o dopravnej nehode chcú v anglickom jazyku naučiť (*Want to know*). Tretí stĺpec vyplnia v závere hodiny zhrnutím toho, čo sa na hodine naučili (*Learned*).

## Dopravná polícia -- Nehoda -- Úvod

Inštrukcie [Kontrola](#) [Nehoda](#) [Pravidlá](#) [Vozidlo](#) Extra cvičenia Slovník Kontakt

### Dopravná nehoda – Accident

#### Úvod

Slovná zásoba

Frázy

Čítanie s porozumením

Cvičenia

Nasledujúca lekcia vám ponúka:

1. Rôzne samovzdelávacie aktivity, ktoré zdokonaľujú komunikatívnu kompetenciu v anglickom jazyku zameranú na riešenie každodenných situácií a aktuálnych potrieb dopravnej polície počas plnenia služobných činností.
2. Slovensko – anglický slovník, s komplexným a interaktívnym zoznamom najfrekvencovanejšej odbornej slovnice, napr. „hladinu alkoholu – alcohol level“, „horieť – burn“, „hrud’ – chest“, „predchádzať – overtake“, so zaužívanými frázami, napr. „Vodič neodhadol vzdialenosť. – The driver misjudged the distance.“, „Vodič sa zrazil s vozidlom v protismere. – The driver drove into an oncoming vehicle.“ z danej témy lekcie. Súčasťou slovníka je aj audionahrávka anglickej slovnice a fráz.
3. Texty, napríklad „An accident causing injuries“, „Accident on the motorway D 1“, „Rush Hour Accident“ na precvičovanie a zdokonaľovanie čítania s porozumením. Niektoré texty, ako napríklad „Talking to a witness to a traffic accident“, „An incident on the motorway“, „A totally written-off car“ sú spracované aj pomocou audionahrávky, čím umožňujú precvičenie a zdokonaľenie sa v počúvaní s porozumením.
4. Rôzne druhy cvičení na precvičenie a utvrdenie novej odbornej slovnice a fráz. Každé cvičenie poskytuje spätnú väzbu vo forme kontroly odpovedí.



Obr. 3: Lekcia Nehoda

Na prezentovanie relevantnej terminológie v expozičnej fáze použijeme odborný text *Talking to a Witness to Traffic Accident* z e-modulu (pozri obr. 4). Pred samotným čítaním textu použijeme predikciu – študenti si prečítajú nadpis textu a frontálne formulujú svoje očakávania týkajúce sa informácií, ktoré sa dozvedia z textu. Nasleduje overenie porozumenia výrazov z textu, ktoré učiteľ vytypoval ako možné neznáme pre študentov, pričom výrazy nebudú prekladané do slovenčiny, ale bude ich význam vysvetľovaný po anglicky. Po prečítaní nasleduje overenie porozumenia textu prostredníctvom otázok od učiteľa.

Vo fixačnej a diagnostickej fáze študenti pracujú vo dvojiciach na cvičení pri texte, v ktorom rozhodujú o pravdivosti a nepravdivosti viet na základe informácií z textu. V tejto časti je tiež priestor na nácvik počúvania s porozumením z e-modulu – nahrávka textu *An Incident on the Motorway*. Po prvom vypočutí je realizovaná frontálna sumarizácia informácií, ktoré študenti z nahrávky zachytili a po druhom vypočutí študenti vpíšu informácie z nahrávky do tabuľky *RTA statement* (pozri obr. 5).

**Dopravná polícia - Nehoda**  
**ČÍTANIE S POROZUMENÍM - Kvíz 2/5**

Na základe informácií z textu rozhodnite, či sú vety pravdivé (True), alebo nepravdivé (False).	
<p style="text-align: center;"><b>TALKING TO A WITNESS TO A TRAFFIC ACCIDENT</b></p> <p>Police Officer: Good morning, sir. Please tell me exactly what happened.          Driver: This car was coming towards me on the wrong side of the road, then suddenly swerved to the right and ended up in the field.          Police Officer: Were there any other cars?          Driver: No, there weren't. That car was simply travelling on the wrong side of the road. Maybe the driver wasn't concentrating and thought he was at home.          Police Officer: What happened next?          Driver: I stopped, ran into the field and helped the driver and his passenger out of the vehicle. I don't think the woman is seriously injured.          Police Officer: Were their seatbelts fastened?          Driver: Yes, they were. That was lucky. Mind you, I had some trouble getting them out because the doors wouldn't open. The man was able to get out by himself. I had smashed the window, and then the two of us managed to pull the woman out.          Police Officer: Let me take down your personal details... Thank you. Have a safe journey.</p>	<p style="text-align: right;">Show questions one by one</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The car was coming towards the witness on the wrong side of the road, then suddenly swerved into the left-hand lane and ended up in the field.              A. <input type="checkbox"/> True.              B. <input type="checkbox"/> False.</li> <hr/> <li>2. The driver was driving on the wrong side of the road.              A. <input type="checkbox"/> False.              B. <input type="checkbox"/> True.</li> <hr/> <li>3. The witness called 112 to help the driver and his passenger out of the</li> </ol>

Obr. 4: Čítanie s porozumením – lekcija Nehoda

RTA STATEMENT			
<b>Time of accident:</b>		<b>Description of accident:</b>	
<b>Where the accident happened:</b>		<b>Details of vehicles:</b>	
<b>Injuries:</b>		<b>Witness details:</b>	
<b>Ambulance / tow truck needed:</b>		<b>Witness contact:</b>	

Obr. 5: Materiál na vyplnenie po vypočutí nahrávky

Vo dvojiciach si študenti porovnávajú informácie z tabuľky. Následne študenti individuálne alebo vo dvojiciach pracujú na cvičení k tejto nahrávke (textu) z e-modulu, pričom môžu v prípade potreby využiť vizuálnu podporu textu nahrávky. Po vyplnení cvičenia študenti získajú okamžitú spätnú väzbu v podobe percentuálne vyjadrenej úspešnosti.

Študenti dostanú možnosť precvičiť si terminológiu v ústnej komunikácii v rámci hrania rolí (roleplay) *RTA statement*, ktorá bude realizovaná vo dvojiciach na základe učiteľom rozdáných inštrukcií k jednotlivým úlohám. Po naštudovaní svojich rolí (jeden študent hrá rolu policajta a druhý študent je svedok dopravnej nehody) študenti rozohrajú rozhovor, v rámci ktorého policajt musí získať od svedka nehody čo najviac informácií o tom, čo sa stalo.

V závere hodiny študenti vyplnia tretí stĺpec (*Learned*) z aktivity KWL začatej v motivačnej fáze, kde vpíšu, čo sa naučili počas hodiny a porovnajú s druhým

stĺpcom (*Want to learn*) za účelom zhrnutia a uvedomenia si získaných znalostí. Hodina je ukončená po zadaní úloh na samostatné štúdium pre študentov.

## Záver

Vytvorené e-moduly *Anglický jazyk pre dopravnú políciu* a *Anglický jazyk pre poriadkovú políciu* sú využiteľné na samostatné štúdium používateľov alebo ako učebný materiál na vyučovaní odborného cudzieho jazyka v rámci vzdelávacích inštitúcií rezortu Ministerstva vnútra SR v rámci celoživotného vzdelávania príslušníkov Policajného zboru. Praktickým prínosom e-modulov je pomerne jednoduchá a rýchla distribúcia, ľahká dostupnosť, redukcia nákladov na odborné jazykové vzdelávanie a možnosť ich využitia aj mimo jazykových učební a bez prítomnosti lektora cudzieho jazyka. Z hľadiska didaktického sú tieto učebné pomôcky názorným a prehľadným zdrojom autentického jazyka v reálnych policajných situáciách a modelom správnej výslovnosti s možnosťou časovo neobmedzeného interaktívneho precvičovania terminológie a nácviku cudzojazyčných zručností individuálnym tempom edukantov s poskytnutou okamžitou spätnou väzbou umožňujúcou monitorovanie progresu učiacimi sa. Spätná väzba pre autorov od používateľov e-modulov získaná prostredníctvom dotazníka bola vysoko pozitívna s mnohými inšpiratívnymi nápadmi do budúcnosti, napr. dopracovanie e-modulov pre rôzne pokročilostné úrovne, medzi ktorými by sa používatelia pohybovali ako v počítačovej hre. Využitie informačných technológií v týchto učebných pomôckach je vnímané ako moderný, originálny a inovatívny prvok v cudzojazyčnom vzdelávaní pre potreby polície, ktorý prispieva, okrem iného, k rozvoju autonómnosti učiaceho sa a inšpiruje ho pokračovať v práci na zdokonaľovaní svojich znalostí a zručností v odbornom cudzom jazyku pre špecifické potreby policajných služieb a tiež vzbudzuje záujem o ďalšie samostatné „bádanie“ a objavovanie v odbornom cudzom jazyku.

## Literatúra

- BARIČIČOVÁ, L., & PAJPACHOVÁ, M. (2013). *Tvrdé faktory úspechu policajnej organizácie ako základ jej dlhodoobej perspektívy*. In *Scientific reflection of new trends in management. Zborník* (s. 181–192). Praha: Policejní akademie České republiky. ISBN 978-80-7251-405-2.
- FERENČÍKOVÁ, P., & BARTKOVÁ, A. (2014). *Učebné pomôcky pre dopravnú políciu*. In *Zborník z medzinárodnej konferencie „Cudzie jazyky IV – súčasnosť a perspektívy“* (s. 25–29). Bratislava: Akadémia PZ. ISBN 978-80-8054-607-6.
- NOVÁKOVÁ, I., ET AL. (2011). *Jazykové moduly pre vybrané služby Policajného zboru*. Projekt medzinárodnej vedecko-výskumnej úlohy. Bratislava: Akadémia PZ. VÝSK. 165.
- NOVÁKOVÁ, I., & FERENČÍKOVÁ, P. (2012). *English for Police*. Plzeň: Vydavateľstvá a nakladateľstvá Aleš Čeněk. 193 s. ISBN 978-80-7380-406-0.
- PETLÁK, E. (1997). *Všeobecná didaktika*. Bratislava: Iris. 270 s. ISBN 80-88778-49-2.
- TUREK, I. (1998). *Zvyšovanie efektívnosti vyučovania*. Bratislava: Edukácia. 326 s. ISBN 80-88796-89-X.



*Terminology of European Education and Training Policy*. 2014. Luxemburg: Publications office of the european union, 2014. 332 s. [online]. 2014 [30. 07. 2016]. <https://europass.cedefop.europa.eu/sk/education-and-training-glossary/i>. <https://hotpot.uvic.ca>

## **Autorka**

**Martina Binderová**, e-mail: [martina.binderova@minv.sk](mailto:martina.binderova@minv.sk), Katedra jazykov, Akadémia Policajného zboru v Bratislave

Autorka sa zameriava na vyučovanie odborného anglického jazyka a ruského jazyka, na výskum v oblasti didaktiky a metodiky cudzích jazykov a prípravu študijných materiálov na vyučovanie odborného cudzieho jazyka.